ՄԷՃՄՈՒԱՑԸ ԱԽՊԱՐ

ՅԷՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ

ՇԷՐԱԻԹ

Սէնէլիյի պէտէլ	150
Ալթը այլըգը	80
Իւչ այլըգը	40
Թաշրալար իչին բօսթա ուճրէթի սէնէլիյի	40
Նէհիր բօսթասը	80

Ղազէթայա մունթէզիլիք ... իչին 8 ԹՕԼԱՑՆԱՆԱ միւրաճաաթ օլունուր։

ԻԼԱՆԱԹ

Դէրէէր սաթըրը պիր տէֆասըգ իչին	2
Իքինճի տէֆա իչին	1
Իք սահիֆէյէ գօնուլաճագ պէհէր սաթըրը	10
Չիւնտուտ տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրըճա բազարլըգ օլունուր ։	

Պօսթայա ... պէհալէր ... օլունուր ։

839 ԻԹՁԻՆՃԻ ՍԷՆԷ 1887 ՉԱՐՇԷՆՊԷ — ՆԻՍՈՒԷՍԻ 30 ՊԱՐԱ — ՅՈՒԼԻՍ 15/27 — ԱԼԱԹ. [illegible] ԶԻԼԳԱՏԷ ١٣٠٤ Ն. 839

ԱՍԻԹԱՆԷ 15 ՅՈՒԼԻՍ 1887

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Պապը Ալինին՝ յուլիս 13 Թարիխլի Թահրիրաթը ումումիյէսինէ տէվլէթլէր Թարաֆընտան վէրիլէն ճէվապլարտան, վէ էկէր գապիլ իսէ, Պուլկարիսթան միւշքիւլաթընա պիր ֆիքիր վէ միւսալէհէթբէրվէրանէ նօգթաի նազար իլէ պագմալարը իչին, Եվրօբա գապինէթօլարը նէզտինտէ իճրաի թէշէպպիւսաթա սիւֆէրաի սալթանաթը Սէնիյէ մէմուր պույրուլալըտան պէրու, Պուլկարիսթան աճվալի թէպտիլ օլունմամըշ տըր։ Պուլկար հիւքիւմէթի, բրէնս տը Գօպուրկուն ինթիխապընը խապէր վիրմէք իւզրէ, վուգու պուլան թէպլիղաթընա տէվլէթի մէթպուէսի ճանիպինտէն ճէվապ պէքլէմէքտէ տիր։ Բրէնսի միւշարիլէյհ, պիւխիւք Սօպրանիէնին գարարընը քէնտիսինէ թէպլիղ իթմէք իւզրէ բէսմէն նէզտինէ ազիմէթ իթմիշ օլան հէյէթի մէպուսէ իլէ պիրլիքտէ Պուլկարիսթանա ավտէթ իթմէք իսթէմէմիշ տիր, վէ պու հաֆթա զարֆընտա, հէյէթի մէպուսէ ազասը, Պուլկարիսթանա թարիքլէ Վիէննատան ավտէթ իտէճէքլէր տիր։ Շուտա վարքի, բրէնս տը Գօպուրկուն, Պուլկար էհալիսինին տավէթինէ իճապէթ իթմէսի տէ. պու կիւնքի կիւն կէճիքմիշ տիր. միւշարիլէյհ, միւսաֆիր գէմինը գալըրմըշ օլուպ, պունտան օն պէշ կիւն էվվէլ կէօսթէրմէտիկի գարար վէ հարէքէթի միւթէգաթտիմէսի պունտան պէօյլէ սախի կէօսթէրմէճէկի տէրքեար պուլունմուշ տուր։ Տէվլէթլէրին, խուսուսա Եվրօբաի մէրքէզի տէվլէթլէրինին քէնտի հագգընտաքի էֆքեար վէ թէմայիւլաթը բէք չօգ թէպտիլ օլմուշ օլուպ, Ավսթրիա վէ Ալմանիա նիմ ըսմի ղազէթալարընըն լիսանընա պագըլըր իսէ, Պուլկարիսթանը իտարէ իթմէք իչին հիչ պիր ճիտտի իւմիտ գալմամըշ տըր։ Խատտի, պունճա նէթիճէսիզ թէճրիւպէլէրտէն վէ Պուլկար էհալիսինին մանէվի պունճա եօրկունլուղունտան սօնրա նէ՞ վագը օլաճագ տըր։ Պիր գաչ կիւն էվվէլ պէհան իթմիշ օլտուղումուզ իւզրէ, Պուլկարիսթանըն մէթպուի մուֆախամը օլմագ՝ ըֆթամըլյա, տէվլէթի ալիյէյի Օսմանիէնին պիր հարէքէթի միւթէգաթտիմէտէ պուլունմասը զէմանը կէլմիշ օլտուղունու, Ալմանիա հիւքիւմէթի միւլահազա իթմիշ տիր, վէ իլավէթէն տիրեկտորլէրից քի Վիէննանըն տախի պու եօլտա պօլիթիգաճա պիր թավսիէ վուգու պուլմուշ տուր։ Ֆագաթ Պապը Ալի պու սուրէթթէ տիւշիւնմէմիշ, թարաֆըմըզա խապէր վէրիլմիւքի իւզրէ, չըգան չարշէնպէհ կիւնքի մէճլիսի վիւքէլատա, տէվլէթի Օսմանիէնին, չիմտիլիք գատար սալիք օլտուղու խաթթը բօլիթիգայը մուհաֆազա իտէճէկինի, զանի մաատէթթէն հիչ պիր հարէքէթի իպթիտաիյէտէ պուլունմայաճագ, պիւխիւք Սօպրանիէնին բրէնս տը Գօպուրկուն լէհինտէ վիրմիշ օլտուղու գարարը նէ՛ գապուլ վէ նէ՛ րէտտ իթմէյէճէկինի գարարլաշտըրմըշ, ֆագաթ պու գարար, հէնուզ Թարաֆը հագգըէթի Բատիշահիտէն Թաստիգ պույրուլմամըշ տըր։ Պու հալտէ, Պուլկարլար, տէվլէթլէրին վէ տէվլէթի մէթպուլէսինին մէսլէք ու հարէքէթլէրինտէն, սուրէթի թէսվիէ հագգընտա նէ՛ եօլտա իւմիտվար օլաճագլարընը գաթիյէն գարարլաշտըրամագ իւզրէ, ինթիզամ քի պիր գաչ հաֆթա տահա պէքլէյէճէքլէր տիր, հալպուքի չու չիմտիքի հալտէ իխթամ վիրմէք լազըմ կէլտիկինտէն, վէ բրէնս օլմագ սըրըն ճէրէյան իտէն իտարէ, ասայիշ ու ինթիզամ խալէլ կէթիրմէյէրէք, իլէլ էպէտ տէվամ իտէմէճէկինտէն, ինթիմալ տըր քի Պուլկարլար, բրէնս Ալէքսանտր տը Պաթէնպէրկի էնիտէն քէնտիլէրի բրէնս ատտ իտէճէքլէր, վէ օնտան գալըր բրէնս Թանըմասըգլարընը իլան էյլէյէճէքլէր տիր, չիւնքի հէր նէ գատար միւշարիլէյհ իսթիֆա իթմիշ իսէ տէ, իսթիֆասը հէնուզ էհալի թարաֆընտան Թաստիգ օլունմամըշ տըր։ Օլ վագըթ, ազքէրէ կիւվէնիլէն բրէնս Ալէքսանտր, քէնտիսինին Սօֆիաեա կէլմէք իչին միւնասիպ ատտ իտէճէկի վագթա տէկին, քէնտի նամընա Պուլկարիսթանը իտարէ իթմէք իւզրէ պիր նայիպի հիւքիւմէթ եախօտ պիր բրէնս գայմագամը նասպ ու թայինի իթմէքլէ, Պուլկարլարըն արզուլարընա մուվաֆֆագաթ իտէպիլէճէք, վէ պէլքի տէ քէնտիսինին մէմլէքէթէ մուվասալէթի, Պուլկարիսթանտա չէրայիթի հիւքիւմէթէ քիւսթախանէ պիր թէպէտտիւլ վուգուի զէմանընա թէսատիւֆ իտէճէք տիր։

Իշթէ, բրէնս Ֆէրտինանտըն ինթիխապը պէր թարաֆ իտիլէճէկի հէմէն մուհագգագ ատտ իտիլմէկէ պաշլամըշ տըր, Պուլկարիսթան միւշքիւլաթը հագգընտաքի նազարիյէթ պունլար օլուպ, իշպու մէսէլէտէ Թալիյէնէ, էկէրչի սուլհ ու սալահ իչին մուխաթարալը կէօրիւնիւեօր իսէ, պունլարըն թէսիրինի մէմ իթմէքլիք, տէվլէթլէրին վէ պաշլըճա Ռուսիա տէվլէթինին էլինտէ տիր։ Ռուսիա գապինէթօսու, հէյէթի նիհայէթին իչտէն էլ չէքմէսինի իթթէրօր, վէ պու պապտէ իսրար տախի իտիեօր, լաքին հէյէթի մէզքիւրէ էհերինէ քիմսէլէրին կէչէճէկինի պէհան իյլէմէեօր։

Խատտի, հէր ագըլ սալիմ սահիպինէ սիւալ իտէրիզ քի, իշլէրին պուլունտուղու շու հալտէ, Պուլկարիսթանը, 24 սաաթ պիլէ հիւքիւմէթսիզ պըրագմագ միւմքիւն մի տիր։ Պու եօլ, մէմլէքէթի ինթիզամսըզլըղա վէ անըն բօլիթիգաճա նէթիճէլէրինէ թամամ գըլմագ տըր։ Ռուսիա, հէյէթի նիհայէթին իչտէն էլ չէքմէսինէ պիր պիւխիւք Սօպրանիէ թարաֆընտան միւճէտտէտէն պիր բրէնս ինթիխապը արասընտա կէչէճէք միւտտէթ, ժէնէրալ Գօլպարսի հարաքէթլէրը խաթըրլա պըրագմազ եախօտ պըրագմամաս պիր Ռուսիալը գօմիսէրին իճրաի հիւքիւմէթ իթմէսի լազըմկէլտէն օլտուղունու մու աճապա թասավուր իտիեօր։ Հալպուքի Պուլկարլար պունա քէսամիլէն գարշը տըրլար, վէ տէվլէթի մէթպուէսինին տէ, պու խուսուսատա անլէրին էֆքեարընա իշթիրաքը պէհան էյլէմէեօր իսէ, բէք իյի վարմըշ օլմալըտըր քի պունուն իմքեանը եօգ տուր։ Պապը Ալի, հէյէթի նիհայէթինին իսթիֆասընը Թալէպ իթմէմիշ տիր։ Բէքալէք հէյէթի մէզքիւրէ էհերինէ պիր Օսմանլը գոմիսէրի Թայինինի տախի տիւշիւնմէմիշ տիր, չիւնքի օ հալտէ Ռուսիա Թարաֆընտան չու հա պու Թէշապպիւսին իթթիխասը իչին Թագրիք օլունմազլա, հիւքիւմէթի մէթպուէսինին գազանմըշ օլտուղու բաղըմսըզ իճրայի ուսուլիյէտէ իխլալ կէթիրիլմիշ օլաճագը տէրքեար տըր։ Բրէնսին ինթիխապը, ճանիպը Պապը Ալիտէն գապուլ վէ տուսդիգ մուազզամա թարաֆընտան Թաստիգ պույրուլմասընը միւթէզեքքիր, հէյէթի նիհայէթին իչտէն չէքիլէճէկինի Բէթրէպուրկ գապինէթօսու մէմուլ իթմէեօր կէօրիւնիւեօր, եախօտ գասատէն պու նօգթաի նազարը կէօզլէմտէն գաչըրըեօր։ Մէզքիւր գապինէթօ՛ նայիպլէրին էվվէլճէ իսթիֆալարը լիւզումունտա ըսրար, ճանի պապը էյլէեօր մէսէլէսինի մուհաֆազա իթմէք պէրապէր, սուրէթի թէսվիէ իչին միւսալէհէթճուեանէ իւմիտլէրը գալմադըգլարընը Թարզտա կէօրիւնիւեօր։ ... Պուլկար էհալիսինին ... (Լ. Հէրէ+)

Իսթանպուլ ղազէթասընա էֆրէնճի յուլիսին 25 Թարիխլիյէ Ֆիլիպէտէն վաքի օլան խուսուսի թէլկրաֆնամէտէ կէօրէ, Վիէննատան Սօֆիաեա ավտէթ իտէն Մ. Գալչէֆ, միւտիրանտան պազըլարըյլա կէօրիւշտիւքտէն սօնրա, հէյէթի նիհայէթ բրէնս Ֆէրտինանտըն ճէլպինէ Թէշէպպիւս իթմէք ... պուլունմագ իւզրէ էֆրէնճի յուլիսին 24 իւնճիւ կէճէսի բազար կիւնիւ Վիէննաեա կիթմիշ տիր։

ՄԸՍԸՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Տէվլէթի Ալիյէ մուրախխասլարըյլա Ինկիլթէրրա մուրախխասը սըր Տրիւմոնտ Ուօլֆ պէյնինտէ կէչէն Թանզիմ օլունուպ Թաստիգ օլունմայան մուգավէլէնամէնին սուրէթի, պու քէրրէ Ինկիլթէրրա տէվլէթի Թարաֆընտան բարլամէնթօեա իթա վէ նէշր օլունան Մավի քիթապտա մինտէրիճ օլմագլա, աթիտէ նագլ օլունուր.

1.— Եվեան Մըսըրտա մէրի իւլ իճրա օլան ֆէրմանըլ հիւմայունլար աչ-բէտը՝, իշպու մուգավէլէնամէ իլէ թատիլ օլունան մէվատտը միւսթէսնա օլարագ իպգա օլունմուշ տուր։

2.— Խըտիվիէլէրի Մըսըրիէ՝ Մըսըրա տայիր օլան ֆէրմանլարտա պէյան օլունան արազիյի շամիլ տիր։

3.— Հիւքիւմէթի սէնիյէյի Օսմանիէ, Սիւէյշ գանալընտան հիւրրիյէթի ուպուրինի տահա կիւզէլ թէմին իթմէք մագսատըյլէ, պիր մուգավէլէնամէնին Թաստիգինէ, Պէրլին ահտնամէսինէ վաֆի իւլ իմզա օլան տէվլէթլէրի տավէթ իտէճէք տիր։ Ձիքր օլունան մուգավէլէնամէտէ, տէվլէթի ալիյէյի Օսմանիէ, գանալըն, ասքէրի հալտէ սէյր սէֆէր իչին մուֆթէվահ պուլունմասը իմքեանսըզ օլաճագ գատար գաթի պիր հալ իլէ գապու հանկի սէպէպլէ ... ի հէր ... օլունան ... եօլտա հէր ... իթմէք ... իմքեան պուլունմայաճագ տըր։ Շու գատար քի, ... սէֆայինի ... ի ... վէ մահալլի ... ... լէրի ... ... մէվգի ... ... տիր։

Մուգավէլէնամէտէ, իքի տէվլէթ միւթէֆիգ օլարագ ... գանալըն ... հուդուդու ... վէ ... մէվգիլէրի ... ... լազըմ կէլէն ... ... տէվլէթի ... ... օլան ... ... սէնէ ... ... գանալըն ... ... վէ Ինկիլթէրրա տէվլէթի ... ... պէյան ... ... օլունմուշ տուր։

Գանալտա, էմնիյէթի վէ ասայիշի մահալլիէյի մուհաֆազա իչին ... Մըսըր ... ... նիզամլարընըն ... իճրաիյէ ... ... վէ մուխաթարա թաճաւուզուն վէ Թասատի վէ գանալը ... ... մահալլի ... ... Մըսըրիէնին ... ... Թէսվիյէ ... ... օլան ... ... լազըմ կէլէն Թէտաբիրի ... ... Մըսըր ... ... օլաճագ տըր։

4.— Իգտիզայի Սուլթանիյէ՝ գարարլաշտըրըլաճագ հալտէ պիր միւտտէթ գատար հուտուտու Թէմին, վէ Մըսըրըն սայիր սահիլլէրինին մուհաֆազա իթմէք իւզրէ, ֆէվգ էլատէ Թէտաբիր իճրայի իճապ իտէճէկի ճիհէթլէ, Ինկիլթէրրա տէվլէթի, Մըսըրտա լազըմ կէօրտիւկիւ գատար ասքէր իգամէ, վէ ասաքիրի Մըսըրիէնին թէֆթիշի ումումիսինի իճրաեա տէվամ իյլէյէճէք տիր։ Ինկիլիզ ասքէրինին ըրուճաթը, վէ Ինկիլթէրրա տէվլէթինին ասաքիրի Մըսըրիէ իւզէրինէ նէզարէթինին թէրքի, իշպու մուգավէլէնամէնին պէշինճի մատտէսինէ թէվֆիգըն իճրա օլունաճագ տըր։

5.— Իշպու մուգավէլէնին Թարիխինտէն իթիպարէն իւչ սէնէ միւտտէթին խիթամընտա, Ինկիլթէրրա տէվլէթի Մըսըրտան ասքէրինի չէքէճէք տիր։ Թարիխի մէզքիւրտէ տախիլէն վէ խարիճէն պիր մուխաթարանըն զուհուրընտան նաշի, թախլիյէնին թէախիրի իճապ իթմիկի հալտէ, Ինկիլթէրրա ասքէրի, մուխաթարանըն զայիլ օլմասը ագիպինտէ ըրուճաթ իտէճէք, վէ անտէն իքի սէնէ սօնրա տախի մէզքիւր մուատտէտէ պէհան օլունան չէրայիթ քեամիլէն ֆէսխ օլունմուշ օլաճագ տըր։ Ինկիլիզ ասքէրի Մըսըրտան չէքիլտիքտէն սօնրա, Մըսըր գըթասընըն Թէմամի արազիսի Թէեմին գըլընաճագ, վէ իշպու մուգավէլէնամէ Թաստիգ օլունտուգտան սօնրա, գըթայի Մըսըրիէնին Թէեմինի մասունիյէթինի միւթէգամմին տիւէլի մուազզամա Թարաֆընտան պիր ահտնամէ թանզիմ վէ իմզա օլունաճագ տըր։

Պու ահտնամէ մուճիպինճէ, իշպու մուգավէլէնամէ մէրպուտ նիզամնամէտէ պէհան գըլընան էսպապ միւսթէսնա օլարագ, տիւէլի մուազզամանըն հիչ պիրի Թարաֆընտան Մըսըր Թօբրագընա ասքէր չըգարըլմայաճագ տըր։

Անճագ, խարիճտէն Մըսըրա պիր Թէճավիւզաթ էնտիշէ օլունտուղու վէ եախօտ տախիլէն էմն ու ասայիշի մուխիլլ վուգուաթ զուհուր իյլէտիկի, վէ եա Խըտիվիէթի Մըսըրիէ Թարաֆընտան տէվլէթի մէթպուէսինէ գարշը մուայյէն օլան վէզայիֆի ռիայէթ իտիլմէտիկի վէ Թէահհիւտաթ պէյն էլ տիւէլ իէ ըֆա իտիլմէտիկի հալտէ, տէվլէթի ալիյէյի Օսմանիէ՝ Մըսըրա ասքէր սէվք իյլէմէք իչին իթմէք հագգը իտիխար իտէճէք տիր։

Մէզքիւր հալլէրին զուհուրընտէ, Ինկիլթէրրա տէվլէթի տախի իշպու մուգավէլէնամէ իլէ իգթիզասընա կէօրէ, գըլընաճագ Մըսըրա ասքէր սէվք իչին իթմէք հագգընը պէր պէր ... Մըսըրա ասքէր իրսալ իյլէյէճէք տիր։

Ասաքիրի մէրգումէնին գումանտանլըղը, Թէսաթիրի միւգթազիէնին իթթիխազընտա, տէվլէթի ալիյէյի Օսմանիէնին հուգուգու հիւքիւմրանիսինէ հէր վէճհլէ հիւրմէթ ու րիայէթ իտէճէքլէր տիր։

Միւտախալէյի մուճիպ աճվալ վէ վուգուաթ պէր Թարաֆ օլունունճա ...

տէ, տէվլէթի Ալիյէ իլէ Ինկիլթէրրա տէվլէթինին ասաքիրի, Մըսըրը թախլիյէ իյլէյէճէկլէր տիր ։

Մանի զուհուրի իլէ, տէվլէթի Ալիյէյի Օսմանիյէ Մըսըրա ասքեր սէվք իտէմէյէճէկի թագտիրտէ, Ինկիլիզ ասքերի Մըսըրտա գալաճագը միւտտէթճէ, գօմանտանլարընըն նէզարէթինտէ պուլունմագ իւզրէ պիր գօմիսէր իրսալ էյլէյէճէք տիր ։

Մըսըրա ասքեր սէվք իթմէք լիւզում կէօրիւնիւրսէ, տէվլէթէյնի միւշարիլէյհիմա էհկեամիէրէ իխպար քէյֆիյէթ իլէ, իշպու մուգավէլէնամէնին թէվֆիգէն հարէքէթ օլունաճագ տըր ։

6 .- Իշպու մուգավէլէնամէ թաստիգ օլունտուգտա, թարաֆէյնի ագտէյնի, մուգավէլէնամէնի էվվէլ էմիրտէ Պերլին ահտնամէսինի իմզա իտէն տիւէլի մուազզամանէ, վէ պատէհու Խըտիվլիէթի Մըսըրիյէ իլէ ագտը մուգավէլէյաթ իթմիշ օլան տէվլէթլէրէ թէպլիղ իլէ մուվաֆագաթլարը թալէպ օլունաճագ տըր ։

7 .- Իշպու մուգավէլէնամէ թաստիգ օլունուպ, մուսատտագ նիւսխէլէրի թարիխի իմզատան պիր այ միրուրինտէ, վէ էախսէն տահա ագտէմ իսթանպօլտա թաատի գըլընաճագ տըր ։ Պինաէնալէյհ թարաֆէյնի մուրախխասլարը վազը իմզա իլէ թախթիմ իթմիշլէր տիր ։

Իքի նիւսխէ իւզէրինէ 1887 նճի սէնէսի մայիսինին 22 նճի կիւնի իսթանպօլտա թանզիմ օլունմուշ տուր ։

Իմզալար

Քեամիլ Սայիտ Հանրի Տրիւմօնտ Ուօլֆ

Մէօհիւրլէր

1887 մայիսինին 22 սինտէ տէվլէթի Ալիյէ վէ Ինկիլթէրրա մուրախխասլարը պէյնինտէ թանզիմ օլունան մուգավէլէնամէյէ մէրպութ նիզամնամէ տիր ։

1 .- Մուէյյէն զամանընտա սէյրի սէֆայինէ հանկը ահվալտէն տօլայը օլուր իսէ օլսուն, մումանաաթ օլունտուգու թագտիրտէ, պու կիւնքի թարիխ իլէ տէվլէթի Ալիյէ իլէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ ագտ օլունան մուգավէլէնամէյէ վազը իմզա իտէն տէվլէթլէր, պիր տէնիզտէն տիկէրէ սէվք իտէճէքլէրի ասքերի խըթթէյի Մըսըրիյէտէն կէչիրմէք հագգընը հայիզ պուլունաճագլար տըր ։

2 .- Անճագ պու սուրէթտէ տէվլէթլէրին հիչ պիրի, Մըսըրտա հէր պիր զէմանտա, պին նէֆէրտէն զիյատէ պուլունտուրամայաճագ, վէ ասքերի մէրգումէնին միւրուրի, էն չապուգ վասըթա վէ եօլլար իլէ իճրա օլունաճագ տըր ։

3 .- Տէվլէթէյնի միւշարիլէյհիմանըն պիրի, հէր պիր տէֆա իշպու սէլահիյէթինի իճրա իթտիքտէ, 24 սաաթ էվվէլ ասքերին չըգաճագընը լիման մուհաֆըզընա գօնսօլօսու վասըթասըյլա իխպար վէ թէպլիղ իտիպ, մուհաֆըզ տախի ասաքիրի մէրգումէնին միւրուրինէ նէզարէթ վէ գօնթրօլ էյլէյէճէք տիր ։

Իմզալար

Սատրազամ Խարիճիյէ նազըրը
Քեամիլ Սայիտ
Ինկիլթէրրա մուրախխասը
Տրիւմօնտ Ուօլֆ

Տէվլէթի Ալիյէ վէ Ինկիլթէրրա մուրախխասլարը պու կիւնքի մուգավէլէնամէյէ վազը իմզա իթմէքլէ պէրապէր, ֆրանսըզճա սըրըն մէրի օլաճաղընը պէյան էյլէրլէր ։

22 մայիս 1887

Իմզալար

Սատրազամ Խարիճիյէ նազըրը
Քեամիլ Սայիտ
Ինկիլթէրրա մուրախխասը
Տրիւմօնտ Ուօլֆ

Զէյլ նումէրօ 1

Տէրսաատէթ 22 մայիս

Մըսըրտան Ինկիլթէրրա ասքերինին չըգամը իչին, պու կիւնքի թարիխլէ ագտ օլունան մուգավէլէտէ մուհարրէր իւչ սէնէ միւտտէթին ինգըզասընտա, պահրը Սէֆիտտէքի տիւէլի մուազզամանըն պիրի պուլունմագ իթիպարիլէ հայտէ, Ինկիլթէրրա տէվլէթի իշպու բէնտի մուգավէլէնին 5 ինճի մատտէսինտէ միւսէրրահ խարիճտէն պիր մուխաթարա զուհուրինի չամիլ տամ խուսուսը վէ մէզքիւր մուգավէլէնին վէսաիթի իճրաիյէսինի, տէվլէթի Ալիյէ իլէ Ինկիլթէրրա տէվլէթի պէյնինտէ միւզաքերէ օլունուպ, գարարկիր օլաճագ տըր ։

Մաճիւղի իմզա

Քեամիլ Սայիտ Տրիւմօնտ Ուօլֆ

Զէյլ նումէրօ 3

Պրօթօգօլ

Մըսըրտա մէրի օլան ուհուտը ատիյէ (գաբիթիւլասիօն) վէ աատաթ վէ խաստալիգ իւզրէ, էճնէպի ճանիլէր խագգընտա մահքեմէլէրէ միւսթէսնա օլտուգլարընտան, հիւքիւմէթի Մըսըրիյէ քէսպի գուվվէ վէ կէրէք էճնէպիլէր վէ կէրէք Մըսըրտա սաքին էճնէպիլէրէ մուգիմ սուրէթտէ ասայիշին միւտափաասը քէսպի սուհուլէթ իյլէմէքին ճիհէթլէ, իշպու մուգավէլէնամէ թարիխինտէն իթիպարէն պիր սէնէ գատար տէվլէթի Ալիյէ վէ Ինկիլթէրրա տէվլէթի պիլմիւշարէքէ, Մըսըրտա մէհաքիմի միւխթէլիթէյէ մուվաֆագաթ իտէն էվրօբա տէվլէթլէրինի, թէպաալարընը Մըսըրտա հիւքիւմէթի մահէլլիյէյէ վէ պիր սէնայ իւզրէ նիզամաթը մահէլլիյէյէ նէ վէճհլէ իթթիպա իտէճէքլէրի վէսաիլի թէտարիկէ տավէթ իտէճէքլէր տիր ։ Իշպու մուգաէտէ իլէ իքի տէվլէթ տախի Մըսըրտա սաքին թէպաայի էճնէպիյէնին թէքալիֆի մահէլլիյէյէ նէ վէճհլէ իշտիրաք իտէճէքլէրինի թային իլէ, իշպու վէրկիլէրի թէվզի իչին տայիր ուսուլ վազը խուսուսունու տախի տէվլէթլէրէ թէպլիղ իտէճէքլէր տիր ։

22 մայիս 1887

Սատրազամ Խարիճիյէ նազըրը
Քեամիլ Սայիտ

Տրիւմօնտ Ուօլֆ

Զէյլ 4

Զիյատէ վազիհ իւլ իմզա, տէվլէթի Ալիյէյի Օսմանիյէ վէ Ինկիլթէրրա տէվլէթի մուրախխասլարը պէյնինտէ, տէվլէթէյնի միւշարիլէյհիմա թարաֆընտան պիլիթթիֆագ Մըսըր էմիրլէրի միւրախիյէ տայիրէսինին վէ տէմիր եօլլարը նըն իտարէսի վէ տիւանը ումումիյէ սանտըղընըն թայինի, վէ ումուրու մալիյէսինին թանզիմի, վէ մալիյէ գօմիսիօնունուն թէշքիլի հագգընտա Մըսըրտա մէվճուտ մուգավէլէլէրէ վէ գավանինի [illegible] ումումիյէյէ թէվֆիգան իճրա օլունաճագ տըր ։

Մըսըր խազինէսինին էվվէլ պէ էվվէլ զիմմէթը չէվքէթմաապը հազրէթի Պատիշահիյէ սէնէվի թէտիյէսի իթմէքլէ միւքէլլէֆ օլտուղու 750.000 լիրատան իպարէթ օլան վէրկինին թէտիյէսի մէճպուր օլտուղու, տէվլէթլէրէ գարշու վէ իլան իթտիրիլմէք իչին, թէպլիղաթը լազըմէ իճրա գըլընաճագ տըր ։ Իքի նիւսխէ իւզէրինէ 1887 սէնէսի մայիսինին 22 նճի կիւնի թանզիմ օլունմուշ տուր ։

Իմզալար

Քեամիլ Սայիտ Հանրի Տրիւմօնտ Ուօլֆ

Զէյլ 5

Մըսըրճա ումուրը մալիյէ հագգընտա իճրա օլունաճագ խուսուսաթ տայիր պու կիւն իմզա օլունմուշ օլան բրօթօգօլ իւզէրինէ մէվզու իճրաաթ վազ վէ իյֆա իթմէք օլտուղու վէճհիլէ հատէթիյէ ։ Մըսըր ումուրը մալիյէսինին հիւսնի իտարէսի, վէ ահալինին մաթլուպաթըն մէնաֆիի իչին պիր քէֆալէթի լազըմէ օլան Խըտիվլիէթի Մըսըրիյէ մալիյէ միւսթէշարընըն հուգուգ վէ սէլահիյէթինէ պիր կիւնա թէպէտտիւլաթ վուգուա կէլմէմէսի, Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին մուվաֆագաթ իտէմէյէճէկինի պէյան վէ իխպար իտէրիմ ։

Իմզա

Հանրի Տրիւմօնտ Ուօլֆ

Զէյլ 6

Խըտիվլիէթի Մըսըրիյէնին ումումը մալիյէսինին միւթէհայյըրընըն հուգուգ վէ վէզայիֆինէ տայիր թագրիրի մաքավէլէրինտէն պու կիւն իճրա օլունան մէզքիւրէնին նէտիճէսինէ տայիր պու օրատա պէյան օլունուր ։

Իմզալար

Քեամիլ Սայիտ

—

Մալիյէ օրտուլու վէճհէլէ, թաստիգ օլունաճագ Մըսըր մուգավէլէսի մալիյէ մէսէլէսի հագգընտա էվրօպա գաբինէլէրինտէ ճէրէյան իթմէքտէ օլան մուխապէրէթ տէվամ իտիլմիշ տիր ։ Ալմանիա վէ Աւուստրիա-Ունկարիա գաբինէլէրինին մուգավէլէյի տասվիպ իթտիքլէրի, լօրտ Սալիզպուրի Լօնտրա սէֆարէթի սէնիյէսի թարաֆընտան վուգու պուլան թէպլիղաթ իւզէրինէ, մուգավէլէյի մէզքիւրէյէ իթիրազ լիւզում կէօրիւլմէտիկի թասրիհ իթմիշլէր, մէզքիւր մուգավէլէնին միւզաքերէտէ պուլունան իթալիայի, մէզքիւր էսնատա պիր ճէվապ վէրմէտիքլէրի ... տիր պիլտիրիլմիշ տիր ։ Ալմանիա իլէ Աւուստրիա վէ Իթալիա տախի թասվիպ իթմիշլէր տիր ։

Հէր նէ գատար սըր Տրիւմօնտ Ուօլֆուն Տէրսաատէթտէն ազիմէթի, մուգավէլէյի մէզքիւրէնին թաստիգ իլէ թաատիսի իչին իքի այ միւհլէթ օլտուղու իչին, լօրտ Սալիզպուրինին մէզքիւր ազիմէթ իլէ ալագատար պիր կիւնա թէրատտիւտ կէօսթէրմէմէսի խուսուսունտա ... հալ վէ քէյֆիյէթ սըր Տրիւմօնտ Ուօլֆ իլէ սըր վէ կէրէք Պապը Ալի վէ կէրէք Լօնտրա գաբինէթլէրի պէյնինտէ պագի տիր ։

(Թարիգ)

ԺԷՆԷՐԱԼ ՊՈՒԼԱՆԺԷՆԻՆ ՄԷՔԹՈՒՊՈՒ

Ժէնէրալ Պուլանժէ Թարաֆընտան մէպուսանտան օլուպ Լա Ֆրանս գազէթէսի մուհարրիրլիկինտէ պուլունան Մ. Լօրա կէօնտէրիլէն մէքթուպ էլան Բարիստէ սէրմէնէյի պասըթ ու մէրգում օլմագտա տըր ։

Մէքթուպը մէզքիւրուն սուրէթի միւթէրճիմէսի պէր վէճհի աթի տիր ։

«Միւհթէրէմ մէպուս, պանա օլան մուհապպէթինիզտէն սամիմի գալպ թէշէքքիւր իտէրիմ ։ Շիմտի հագզըթ ասըթլըր քէք Նասըր օլտուղու, պիզտէն պիր գաչ սաաթ մուհզաճ օլաճագ ։ Տօսթլուգտան ապըրըը սէպէպլէրէ միւքէտտէր տէ-ճիլիմ, պէն վազիֆէմի իճրա իտիյօրում, վէ զաղաղքարանէ վէ պէնի թէրք իտէն տօսթլարըմա պագըմ, իյինէ վազիֆէմի իճրա իտէճէկիմ ։

«Միւնասիպէթսիզ սուի զաննը մուգավէմէթ իտէմէյէն տօսթլարըմ կէլինճէ, անլէր պիր թարաֆա չէքիլիրլէր ։

«Ֆրանսանըն իւմիտը մէրի օլմասընը արզու իտէրէք, վաթանըն ֆիքրը ինթիզարը, վէ մէնաֆիի զաթիյէնի մաֆէվգինտէ պուլունմասընը արզու իտէնլէր իլէ միւթթէհիտ օլտուղում գիպի պանա տէխի գալմագ տախի պանա գիֆայէթ իտէր ։ Պէնիմ մագսատըմ, Ֆրանսանըն ուլուլիէթի սէրֆիրազ օլմալըտըր, վէ հէմէն սէրֆիրազ օլմալըտըր պու ճէհէթէ պուլունուրսա, վէ միւթէթիմմ կիպի պու հագգըն ին լաթիֆ պիր հագգըն օլտուղունու իսպաթ իթմէմէքտէ իտիմ ։ Իքթիսապը մուգտէտիր օլաճագ իտէճէքլէրիմ մուտլագա սըգըմ աթէշ քէէքիւր իտէրիմ ։»

Մուխլիսինիզ

ՊՈՒԼԱՆԺԷ

Ժէնէրալ Պուլանժէնին մէքթուպու մէզքիւրուն նաշրի իյզահաթ վէրմէք իւզրէ ումումը հալքը Թարաֆընտան Գէրմօն-Ֆէրրանտա ճէլպ վէ տավէթ օլունմուշ տուր ։

ՏԱԽԻԼԻԷ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պէնկալթը վիլայէթի վալիլիկի ունճի օրտուի Հիւմայունը գօմանտանը սապըգ Հասան Թահսին փաշա հազրէթլէրինէ ։

Թրաբիզօն վիլայէթի մէքթուպճուլուղու Բէչիւ պէյ րիւթպէի սանիյէ սինֆը միւթէմայիզի ։

Պէշինճի օրտուի Հիւմայունը էրքեանը միւթէհաննիսի ճօրճի Տէմէր էֆէնտիյէ րիւթպէի սալիսէ ։

Գոսօվա վիլայէթի տախիլինտէ քայըն կօսինէ գազասը գայմագամըը, Լէհ գայմագամըընտան միւսթէֆա Պէքիր Սըտգը էֆէնտիյէ թէվճիհ ։

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի ճէլիլէսի մուհասէպէճիսի Ստամատ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ իքինճի րիւթպէտէն Նիշանը ալիի Օսմանի ։

Խարէճի Մախսուսէ միւտիրի միւլքիյէ Համտի բաշխա Չնճի րիւթպէտէն նիշանը ալիի Օսմանի ։

Հիւտէյտա թիճարէթ մահքէմէսի րէիսի Մահմուտ Նէտիմ էֆ. իւչինճի րիւթպէտէն Մէճիտի ։

Ճէզայիրի պահրը Սէֆիտ մէպուսի միւտիրի Մուսթաֆա պէյէ 4 ինճի րիւթպէտէն Օսմանի ։

Անատօլու վէ խարէճի էօրֆիյէ տիվանը հարպլարընըն ումուրը թաքիպլէրինտէ միւսթախտէմ բինպաշի գօլաղասըլըրընտան Մէհմէտ Ճէլալէտտին, վէ թապուր քէթիպլէրինտէն Մուսթաֆա էֆէնտիլէրէ պէշինճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը վէրիլմիշ իհսան պույուրուլմուշ տուր ։

—

Թէվճիհաթ բուսուլաարընտա մուհարրէր օլտուղու իւզրէ, խարէճի Մախսուսէ միւտիրի միւլքիյէ Ահմէտ բաշա հազրէթլէրինէ իքինճի րիւթպէտէն Նիշանը ալիի Օսմանի իհսան պույուրուլմուշ, վէ խարէճի մէզքիւրէնին թէրագգըյէթը խուսուսունտա կէօրիւնէն հիմմէթ ու ղայրէթի, չու միւքաֆաթա քէնտիլէրինի նայիլ իթմիշ օլմալըլա, թալթիֆի, չայանը մէմնունիյէթ մախսուսէ պուլունմուշ օլմալըլա պիլխասսա քէնտիլէրինի թէպրիք իյլէրիզ ։

—

Իզմիտ օլաճաղընը եազըլըմըշ իքի էրմէնի գաբիլինտաօն Մարիամ նամընտա քըզը գասըն թախմինէն 20 եաշլարընտա օլուպ, սիւնքի կիւն Մէգանիղ տայիրէսինտէ մուամէլէյի բէտամիէսի պիլ իճրա, Նասիրէ Զէօհէրա նամըյլա թէսմիյէ իտիլմիշ տիր ։

—

Քէզալիք իզամիէթի գազալ իթսիքինի եազըլըմըշ տավա վէքիլլէրինտէն վէ Էրմէնի միլլէթինտէն Բէճաի էֆէնտինին, տիւնքի սալը կիւնիւ Մէգանիղ տայիրէսինտէ բէտամի գապուլը իզամի իճրա իտիլմիշ վէ Եուսուֆ Բէճաի նամըյլա թէսմիյէ գըլընմըշ տըր ։

—

Օն ալթը եաշընտա Բուրմիլլէթին-տէն Ալէգօ նամընտա պիրիսի իզամիէթի գապուլ իթմէք իւզրէ, նէզարէթի ճէլիլէյի ատլիյէյէ միւրաճաաթ իթմիշ, վէ տիւնքի կիւն Մէգանիղ տայիրէսինտէ Ալի իսմիլէ թէսմիյէ գըլընմըշ տըր ։

—

Պիւյիւք զամը Սէլանիք ճինհէթինտէ վէ պիր գըսմը տա Էտիրնէ ճինհէթինտէպուլունտուրուլմագտա օլան բէտիֆ թապուլյարընտան միւրէթթէպ իհթիյաթ գօլ օրտուլարը էֆրատընըն իզզաարընա լիւզում կէօրիւլմէքլէ միւքէթթէպլէրինէ իսաթէսինէ տայիր իրատէյի չահանէ չէրէֆսատըր, վէ էվվէլքի ագշամ սէրասքերը բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան իճապ իտէն ասքերի գօմանտանլըգլարա էվամիրի լազըմէ թէլէկրաֆլա իթա պույուրուլմուշ տուր ։

Ինկիլթէրրա սէֆիրինին զէվճէսի Թարաֆընտան մէզքիւրսիզ գալմըշ օլան Արնաւուտ քէօյիւ հարիգզէտէկեանընըն իհթիյաճ վէ մուհաֆազասընա մախսուս խանէլէր ինշասը իչին խայրիէ աչըք Թօբլանմըշ օլտուղու, մէմուրը հազրէթի Բաափչանըն պուլունտուգտա, օլ պապտա միւսաատէյի Շէհրէմանի չայիան պուլունուլտուղու կիւպի, ինշաաթա նէզարէթ իթմէք իւզրէ մալէ Հիւմայունէ միւզաքերէ նամընտա պէյ տախի մէմուր պույուրուլմուշ, վէ պազըրը թօփլամաքտա վէքալէթ իթմէք իւզրէ 16 խանէտէն միւրէքքէպ պիր մահալլէ կէթիրիլմիշ տիր ։

Էպնիյէյի հարիգտէն մուհաֆազա իտէն չու թէլ վէ չիմէնթօ գարփըր ուսուլի, իսթիխտամ մէճպուր Շահանէլէրինտէ, զաթը հազրէթի Բատիշահինին թարիֆ վէ ֆէրմանը Հիւմայունլարը մուճիպինճէ ինշա իտիլմիշ, վէ 300 գաատար պիշարէկեանը իսթիխպարէ քեաֆի պուլունմուշ տուր ։

—

Օսմանլը պայրաղընը համիլ պիր էնէքէն սէֆինէսինին գ ուշագ ճըրըգ իթմէքտէ օլտուղու հագգընտա չիւպհէ օլունարագ, նէտի ատալար-տա Լէֆգատ ատասը աչըգլարընտա կէչէմ ու կիւզար իտէն էբւնան գայըղը վաբօրու Թարաֆընտան Թութուլուպ, միւտափաա Թայֆէսի հագգընտա կէօնտէրիլմիշ օլմասընա մէպնի, ճէզիրէյի մէզքիւրէտէ մուգիմ տէվլէթի Ալիյէ ճէնտարմէրի զապիթի ճիհէթիլէ բրօթէսթօ իթտիքտէն պաշգա, Աթինա սէֆարէթի սէնիյէսինէ քէյֆիյէթի իշար իլէմիշ, վէ Ֆէրիտունի պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի գարագօլ վաբօրու սիւարիսինին թէճզիյէ օլունուպ, Օսմանլը սանճաղընըն սէլամլանմասընը թալէպ իթմիշ, վէ Տէրսաատէթէ վազը օլան իշարլար վէճհլէ, Լէֆգատ ճէզիրէսինէ պիր գըյմա ըրըշլը կէօնտէրիլիպ, գալէտէն Թօբ էնտախթ օլունմուշ օլտուղու հալտէ, Օսմանլը զըրհլըսը Թարաֆընտան մուգապէլէ օլունմամըշ, վէ գարագօլ վաբօրունուն սիւարիսի սէֆ Թալէպ իթմիշ իսէ զըրհլըսը Թարաֆընտան գապուլ իթմիշ, վէ անճագ քէյֆիյէթին թէթքիք իյլէնմէսինէ գատար Թուլոն շէհրինտէ գալմասը, ումում խունան գազէթալարընըն գարագօլ վաբօրու սիւարիսինին Թէճզիյէ օլունմասընը Թալէպ իթթիքլէրի, Աթէնա նամ Աթինա գազէթասընտա օքունմուշ տուր ։

—

Մանասթըր վիլայէթինէ Թապի Իպլայիարիա գարիէսի սէքէնէսինտէն պիրիսինին իքի չօճուղունու էշգըյանըն տաղա աչըրտըգլարը խապէրլէնմիշ իտի ։

Էվվէլքի կիւն Բէյանէտէն քէշիտէ օլունան թէլէկրաֆնամէտէ նէզարէն, էշգըյա իքի կիւնէ տէկին քէնտիլէրինէ 200 լիրա կէօնտէրիլմէզ իսէ, չօճուգլարը Թէլէֆ իտէճէքլէրինի չօճուգլարըն ամուճասընա իխպար էյլէմիշլէր տիր ։

Պուրատա պուլունան Իպլայիարիա գարիէսի միւթէմէքքինլէրի, Տափլիյէ նէզարէթի ճէլիլէսինէ միւրաճաաթլա իմտիտատ մատտէ իթմէք իւզրէ, պէհէմէհալ չօճուգլարըն Թախլիսի իչին իգթիզա իտէն թէտապիրին սէրիան իթթիխազ օլունմասը, վէ նէթիճէսինին արզ վէ ինհա գըլընմասը, տիւնքի կիւն պա թէլէկրաֆ Մանասթըր վիլայէթինէ էմր ու իշար օլունմուշ տուր ։

—

Զըգ ան հաֆթա, գանն իտէրիզ քի, իւչ տէֆա օլարագ բայըթթախթըտա, գասր մուվաճէհէսինտէ, խըրսըզլար արասընտա պիր մարիաժ սիվիլ եանի նիքեահսըզ մէտէնի իճրա օլունմուշ տուր ։

Գաղը էֆ. ազ. ըը իղաիվածը, հէյնէթի իճժիմաիյեճէճ պիր մուզավէլէ ատտ իթտիֆլինտէն, վէ Շէրի, հէր կիւնա թէաճիւա մուգալէյեսինի թատրիք մէնզունիյեթէթ վիրտիկինտէն, միւմաիլէյհ պու պատէ մէմուրիյնի միլքինէէճէ միւրաճաաթ իթմէքտիդիր. զիրա օյունան իդաիվաճը իճրա կյլէմիշ տիր. Զաթէն Ռնավուտլուգտա, խրիստիանլար միեանընտա գաղը մարիֆէթիյլէ մէտէնի նիքեահլար "ըզ "ըզ վուգու պուլուր. վէ պունլարըն մէշրուիյեթթի. պիլճիւմլէ մէհաքիմի տէվլէթ նէզտինտէ մուսատտագ տըր.

Կէրէք իսլամլար վէ կէրէք խրիսթիանլար իչին մարիած սիվիլին իճրասընա տայիր պիր նիզամնամէ լայիհասը թանզիմի վարիթը զանն իտէրիզ քի բէք ուզագ տէյիլ տիր. Պու խուսուս, թարիգի մէտենիյեթէտէ պիւյիւք պիր ատըմ տըմէք օլաճագ տըր.

(Լ. Հէրալտ)

Թարիգ զաղէթասը, պու մատտէնէ տայիր մալիւմաթը օլմաոդըղը պէեան իտիեօր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

—o—

Բարիզ, 25 յուլիօ. — Բուսիա սէֆիրի պարօն տը Մօհրէնհէյմին թէքլիֆի մուճիպինճէ, տօղթօր Բօթէն. Մ. Խաթգօֆուն թէտավիսի իչին Մօսգուայա կիթմիշ տիր.

Մ. Ժիւլ Ֆէրրի, պու կիւն իրատ իթտիկի պիր նութգտա, ժէնէրալ Պուլանժէնին թարաֆտարլարընը չէթիւտէն իթհամ, վէ հիւսնի միւրատ սահիպի օլան քեաֆֆէյի Ֆրանսըզլար իչին ճիւմհուրիեթին աչըգ պուլունտուրուլմասը լիւզումունու իյան էյլէմիշ տիր.

Խարիճիյէ նազըրը Մ. Ֆլօրանս, պու սապահ, տէվլէթի Ալիյէ սէֆիրի Էսատ բաշա հազրէթլէրինի զիեարէթ իթմիշ տիր.

ՄԻՒԹԷՆԷՎԻՅԷ

—

Հանօվրա էեալէթի տախիլինտէ Ցաւէլ նամ մահէլլատէ թիֆօ խասթէլիկի զուհուր իտիպ, օլ գատար չիտտէթլէ հիւքմիւնի իճրաէ պաշլամըշ տըր քի, եաղընըզ ալաֆ. յուլիօ 13 տէ, 1600 նուֆուստան 200 ի խաստա պուլունմուշ տուր. Ցաւէլին իքի թապիպի տախի խասթալանտըրղընտան, սայիր մահէլլատէն թապիպ ճէլպինէ մէճպուրիեթ հասըլ օլմուշ տուր.

—

1886-87 սէնէսինտէ, Ավստրիանըն սէքիզ տար իւլ ֆինունունա 13,000 թալէպէ, վէ ալթը պիւյիւք ֆէնն մէքթէպլէրինէ 1827 չակիրտան տէվամ իթմիշ տիր. Եալընըզ Վիէննա տար իւլ ֆինունընտա 5007 նէֆէր թալէպէ տէրսլէրէ տէվամ իթմիշլէր տիր. Մէզգիւր տար իւլ ֆինունըն թարիխի թէէսսիսինտէն պէրու 500 սէնէ կէչմիշ օլտուղու հալտէ, պու գատար չակիրտանտա չիմտիյէ գատար իլք տէֆա օլարագ մայիք օլմուշ տուր.

—

Բուսիանըն Վէրնօի նամ մահէլլինտէ վուգու պուլան սօն զէլզէլէլէրտէ 129 էրքէք վէ գատըն, 199 չօճուգ, եանի ճէման 328 նուֆուս թէլէֆ, վէ 152 աղըրճա եարալը վէ 111 խաֆիֆճէ եարալը վուգու պուլտուղու, ռէսմի րաբօրթօլօրտան անլաշըլմըշ տըր.

—

Ինկիլթէրրա գրալիչասը, Էլլինճի սէնէի զուլուսիյեսի հասէպիյլէ, ռէսմի թէպրիքի իֆա իչին Լօնտրաեա կիթմիշ օլան գըրալ, կըրան տիւգ, բրէնս վէ մուրախխասլարըն գապուլ, իբրամ վէ թամը իչին 200,000 ինկիլիզ լիրասը սարֆ իթմիշ օլտուղունտան, մէսարիֆի վագըանըն նըսֆը խազինէի տէվլէթտէն թէսվիյէ օլունաճաղը պազը զազէթալարտա օգունմուշ տուր.

—

Իմբէրաթօր Կիյոմ, ալաֆրանկա յուլիո 19 տա, Ավստրիա տախիլինտէ կասթէյն չէհրինէ վասըլ օլմուշ տուր. Հէր նէ գատար միւշարիւնիլէյհ, ռէսմի գապուլ իյնէթ մէնն օլունուտ տէ, պունունլա պէրապէր միւշարիւնիլէյհ, պէեանը խօշամէտի զըմնընտա չէհրին միւթէարրըֆինըն, իմբէրաթօր Ֆրանսուա-Ժօզէֆ նամընա վալը օլան թէպրիքի գուտտումիւ գապուլ էյլէմիշ տիր. Կասթէյն էհալիսի վէ էճնէպիլէր թարաֆընտան իմբէրաթօրա ինթիրամաթը ֆայիգա կէօսթէրիլմիշ տիր.

—

Պազը կիւնա հարաքէաթը ֆէսատիէնէ իշթիրաք իթմիշ օլան Բուսիա սաքէրի մէքթէպլիլէրինին զապիթանըն գարշը իգտամէ օլունան տավաէա եագընտա պաշլանաճագ տըր. Բիվաէէթէ նէզարէն, օթուզ գատար մագնունն ալէյհ օլուպ, էքսէրիսի չօգտան պէրու հապսխանէտէ մէվգուֆ տուր. Պու տավա, տիկէր պու միսիլլու տավալարտան թէֆրիգ իտիլմիշ տիր.

—

Իտամ ճէզասընա մահքիւմ գըլընտըղը մալիւմ օլան Բրանցինինի՝ 1879 տա, Ժէնէրալ Սգօպէլէֆին մահէթինտէ օլտուղու զէման նէ՞ եապտըղը, չու էսնատէ վարիսի խաթըր օլմագտա տըր. Մէրգում Հինտիսթանտան 30 պին ֆրանգ կէթիրմիշ օլտուղունու պէեան իթմիշ, վէ Սգօպէլէֆին եանընտա գալտըգտան սօնրա, սօն սէյահաթընը իճրա էյլէմիշ տիր. 1879 տա իսէ, Ժէնէրալ Սգօպէլէֆին վալիտէսի, օլ էսնատէ Պուլկարիստանտա գօմանտանլըգ իթմէքտէ օլան օղլունա զիեարէթէ կիթմիշ, վէ Բուսիաեա ավտէթինտէ, բօսթա արապասընա րաքիպ օլմուշ օլտուղու հալտէ, գաթլ իտիլմիշ տիր. Իշպու վագըա էսնասընտա, միւմաիլէյհանըն ռիֆագաթընտա, պէշ ալթը լիրան պիլէն պիր թէճէմմիւն օլտուղու չունքիւ պուլմուշ տուր. Պիլյարէ գատըլըն պաշը քէսիլմիշ, վէ մալիք օլտուղու միւճէվհէրաթ սանտըղը ճըղըլմըշ վէ գաթիլ տախի պուլունամամըշ տըր. Իշթէ պու ճինայէթին ֆաիլի տախի Բրանցինի օլտուղու զանն օլունուր.

—

Ավստրիա իմբէրաթօրիչասը, չու էսնատէ, Ինկիլթէրրատա Գրօմէր գապլըճալարընտա պուլունմագտա տըր. Պիր գաչ կիւն էվվէլ, միւշարիլէյհա տէնիզ գըէըլըրընտա պուլունմագտա իքէն, պօզուլմուշ օլան պիր պալըգճըն նաշը կէթիրիլմիշ, վէ իմբէրաթօրիչա, վուգուաթտան հէնուզ խապէրտար օլմատան պալըգճընըն զէվճէսի նէզտինէ պիզզաթ կիտէրէք, ֆէլաքէթի վագըաեը զաէէթ իճթիրազքեարանէ պիլտիրմիշ տիր. Օ ազնամը, միւշարիւէյհա թարաֆընտան պիչարէ գատընա 400 լիրանը հավի պիր չիզտան կէօնտէրիլմիշ տիր.

—

Զուիչրէ էհալիսի, կէչէնլէրտէ Զիւկ նամ պէլտէտէ զուհուրա կէլէն ֆէլաքէթի հէնուզ ունուտմամըշլար իքէն, պու քէրրէ պիր ֆէլաքէթ տահա վուգու պուլմուշ տուր. Չէօյլէքի, Վալէ էեալէթինտէ Գօնչ տէրէսինտէ, Ֆիրկինֆէն քեօիւնտէ, չըգան ճուման կիւնիւ պիւիւք պիր եանկըն վուգուա կէլէրէք, Իւչ եիւզըէճ էվլէր, ախըրլար, յա պիլիւքեւնէ եանմըշ տըր. Պէշ եւզտէն զիեատէ հարիգզէտէկեան աչըգտա գալմըշլար, վէ պիւթիւն էշեալարընը զայի իթմիշլէր տիր.

Աֆէթի մէզքիւրէտէ եալընըզ պիր ինսան թէլէֆ օլուպ, լաքին բէք չօգ հայվանաթ գուրպան օլմըշ տըր.

—

Պիր գաչ հաֆթատան պէրու Ինկիլթէրրատա հիւքմ իտէն գուրագլըգ պիր ֆէլաքէթի ումումիէ տէրճէսինի քեսպ իթմէքտէ տիր. Ուէլզ մօրէլանտ վէ Գիւմպէրլանտտա, մէրաներ, կիւնէշտէն օլ տէրէճէ եանմըշ տըր քի. չիֆթլիք սահիպլէրի, հայվանլարընը պէսլէմէք միւզթէտիր օլամազլարընտան, աճուզ ֆիեաթլէ սաթմանա մէճպուր օլմուշլար տըր. Կալ մէմլէքէթինին չըմալ ճիհէթինտէ օթլար ֆէվգէլատէ խասարա ուղրամըշ, վէ սու գըթ. ԽՂԸ օլ տէրէճէէ կէլմիշ տիր քի, չօգտան պէրու թէրք իտիլմիշ օլան էսկի գուեուլար թէքրար աչըլարագ, հավի օլտուգլարը սու, պիրա ֆիեաթընտա սաթըլմաքա պաշլանմըշ տըր. Իրլանտատա տախի սուտուքլուգտան հայվանաթ թէլէֆ օլուեօր, վէ չըմալը զարպտա մահսուլաթըն էքսէրիսի խարապ օլմուշ տուր.

—

Աւստրալիտէն նագլ օլունմուշ տուր. Ֆրանսա միլլէթ մէճլիսի հազըլարընա, տէրանի մէմլէքէթտէ իգամէթ իտէն էճնէպիլէրտէն պէտէլի սաքէրի ալընմասընա տայիր պիր լայիհա կէթիրիլմիշ օլտուղունտան, Ալման զաղէթալարը պու լայիհա ալէյհինտէ բէք չէտիտ պիր լիսան գուլլանմագտա տըրլար. Մէտէնի միլլէթլէր արասընտա հէր տաէմին սաքէրլիք խուսուսընտա եալընըզ քէնտի վաթանըլա պօրճլու օլտուղու գապուլ օլունմուշ օլտուղունտան, էճնէպիլէրտէն պէտէլի սաքէրի թալէպ իթմէք, պարպարլըգ մէզհէպլէրինէ տէօնմէք տիր տէեա. Ալմանիա իթթիհաատ օլունմուշ տուր. Ալմանիա զաղէթալարը, պու լայիհա գապուլ օլունտուղու, Ալմանիանըն պուհա պիր մուգապէլէ իտէճէկինի թէհտիտ իթմէքտէ տիրլէր.

—

Եվրօպատա հէր սէնէ 50,000 ատէմին քէնտի քէնտիլէրինի էօլտիւրտիւքլէրի հիսապ օլունմագտա տըր. Սէքէնէսինէ նիսպէթէն էն չօգ ինթիհար վուգու պուլան մահէլլ Բարիս օլուպ, անտէն սօնրա Վիէննա, Պէրլին, Նիւ-Եօրք վէ Լօնտրա կէլիր. Ավստրիատա Սլավ ճինսինտէն օլան կէնճ հանըմլար ինթիհարա Ալման գըզլարընտան զիեատէ մէյյալ օլուգլարը միւշահէտէ օլունմըշ տըր. Ինթիհար իսէ Ֆրանսատա իսէ, նիսպէթէն թագիֆէի թարաֆընտան վուգու պուլան ինթիհարլար Ալմանիատաքիլէրտէն տահա զիեատէ տիր.

—

Հինտիսթանտա բօմթախանէ, բէք ճահիլ օլան էհալիէր թարաֆընտան • գատար միւճէրրէպ պիր իթտիֆխանէ ատտ օլունմագտա տըր քի, պազը սաքա մահէլլէրտէ բօմթալարընա պիլէ իպատէթ օլունմագտա տըր. Պու սըրատա պիտէմ քէնտի մէքթուպընը գումաեա գօյտուգտան սօնրա, անտա նէզարէթ իտէն բուհա իպատէթ իթմէք իւզրէ, չագըրարագ մէքթուպուն կէօտէնճէկի մահէլլի պէեան էյլէտի. Պաչքա պիր էհլի, բօսթա գութուսընա եագլաշտըղը սըրատա միւթէվազըլ պիր սուրէթտէ տավրագալարընը ատաղընտան չըգարըպ, մէքթուպը գութուեա գօյտուգտան սօնրա պիր չօգ մէրասիմ ու այինլէր իճրա իթմի, վէ էն նիհայէթ քէֆարէթէ պիր պիր թագտիմ հալինտէ, գութունըն էօնինէ պիր գաչ պագըր բարալարը վազ էյլէմիշ միւ սօնրա քէմալի թէվազու իլէ ավտէթ էյլէմիշ.

—

Պիւթիւն տիւնեատա էն պիւյիւք ատէմ տէնիլ մալիւմ օլան Մր. Սամիւէլ Մուրֆիթ, կէչէնլէրտէ Ինկիլթէրրատա վաքը Թիքթօն նամ մահէլլտէ վէֆաթ իթմիշ, անը տէֆն իթմէք իչին պիւյիւք զայրէթ լազըմ կէլտի. Անըն պօյու անճագ 6 աեագ պիր բարմագ իտի իսէ տէ, 550 լիպրա աղըրլըղընտա իտի. Պէլինին զալընլըղը 8 աեագ, 4 բարմագ, վէ հէր պիր պաճագընըն պալտըրը իսէ պիր աեագ սէքիզ բարմագ իտի, վէ լաքին 1809 տա վէֆաթ իտէն Տանիէլ Լամպէրթ նամ քիմէնէն աղըրլըղը 179 լիպրա, պէլինին զալընլըղը 8 բարմագ, վէ պաճագընըն էթրաֆը 17 բարմագ Սամուէլ Մուրֆէթինքինտէն զիեատէ իտի.

—

Սթաթիսթիգլէր բէք օ գատար պուզու իլէ օգունաճագ չէյլէր տէյիլ իսէ տէ, պու տէֆա միւթթէհիտէի Ամէրիգա հագգընտա չու պիր գաչ խուսուսը պէեանէ ճէսարէթ իտէրիզ. 1887 սէնէսինին իլք եարըսընտա Ամէրիգատա 5,156 իֆլաս վուգու պուլմուշ օլուպ, էքսիքն աչըգ 55 միլեօն Թալէր օլմուշ տուր. Պու իֆլասլարըն սէնէի կէչէն սէնէնին այնի սըրասընտա օլանտան պիր ազ էքսիք օլուպ, աչըգ տահա նիսպէթէն պիր ազ զիեատէ իտի. 1887 սէնէսինին իլք ալթը այըրընտա 3,754 միլ չըմէնտօֆէր խաթթը վազ օլունմուշ օլուպ, էկէր իչ պու նիսպէթտէ իլէրի կէօթիւրիւլիւր իսէ, պու սէնէ զարֆընտա եարըլան չըմէնտօֆէր, կէչմիշ հէր հանկը սէնէտէ օլտուղունտան զիեատէ օլաճագ տըր. Բունտան 30 տա խիթամ պուլան պիր սէնէ զարֆընտա, հիւքիւմէթ 109 միլեօն Թալէր պօրճ թէէտիյէ իթմիշ օլուպ, հիւքիւմէթին պագի գալան էքսիքն պօրճու 1,279,000,000 Թալէրտէն իպարէթ տիր. Էկէր հիւքիւմէթ պու նիսպէթտէ պօրճ վիրէճէք օլսա, 12 սէնէտէն հիչ պիր պօրճու գալմայաճագ տըր.

—

Պազը Ամէրիգալըլարըն Սիպէրիատա ինշա իտէճէք օլան չըմէնտօֆէրին իթմամընտա, Պէհրինկա պօղազը իւզէրինէ պիր քէօբրիւ ապրագարագ Ասիայը Ամէրիգա իլէ րապթ իթմէկի թէքլիֆ իթմիշ օլտուգլարը րիվայէթ օլունմագտա տըր.

Թայմս «Ամէրիգա վէ Բուսիա միւհէնտիսլէրինէ միւմքինսիզ պիր չէյ եօգ կիպի կէօրիւնմէքտէ տիր» տէմիշ.

Պաշգա մուհիմ պիր իշէ տախի գարար վէրիլմիշ տիր. Միւթթէհիտէի Ամէրիգա հիւքիւմէթինին թահթը հիմայէսինտէ օլմագ չարթըյլէ Ամէրիգանըն Նիւ-Եօրք նամ պէլտէսինտէ պիր գանալ ինշասը իչին Նիւ-Եօրգտա 12 միլեօն Թալէր սէրմայէլէրի օլան պիր չիրքէթ թէշքիլ օլունմուշ, վէ էկեր պու գանալըն ինշասընա միւսաատէ էյլէմիշ պուլընտա Նիգարակուա հիւքիւմէթինէ եիւզ պին Թալէր վէրիլմիշ տիր. Պու չիրքէթ գարիպէն միւհէնտիսլէր կէօնտէրէճէք, վէ իթթիֆագ իսիլէճէք Թարիգ Բէֆթիշ ու Թայեին օլունտուղու կիպի, իչէ պաշլանաճաղը մէմուլ իտիլմէքտէ տիր. Պու գանալըն անճագ բէգ պէթ իտէճէք օլան Բանամա գանալընտան էվվէլ պիթմէսի աճայիպ օլունաճագ տըր.

—

Մէլեօնլարճա սէրվէթէ մալիք տիր տէյի չէօհրէթչուար օլան պիր Սէն-Բէթէրսպուրկ թիւճճարը, Նիճնի-Նովկէրէ 80 պին րուպլի բէանէ իթմէք խաթէմէտիկինտէն, պիր ատէմ անը րէվօլվէր իլէ վուրուպ էօլտիւրմիւշ տիւր. Գաթիլ ախզ ու կիրիֆթ օլունմուշ տուր. Սայիր Բուս սէրմաեէտարանը տախի ամմէնին տավասը ու զրունա բարա վիրմէքտէն իմթինա իտէճէք օլուրլար իսէ, էօլտիւրիւլէճէքլէրինի թէհտիտ իտէն մէքթուպլար ալմագտա տըրլար.

ԽԱՉԻԿ ԷՖԻՆՃԻԵԱՆ

ՄՕՏԻՍԹԱ

Իշպու մօտա մաղազասընտա, հէր նէվ ֆիսթան վէ չարգա, միւշթէրիլէրի մէմնուն իտէճէք սուրէթտէ վէ էհվէն ֆիաթլէ իմալ օլունուր.

Վաֆթիզ վէ տիւղիւն թագըմը տախի սաթըլըր.

Մէզքիւր մաղազա՝ Գալաթատա Եիւքսէքգալտըրըմտա, 62 նումէրօ իլէ մուրագգամ տըր.

Սապօն վէ զէյթին եաղը

ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գալաթատա Սանտըգճըլար իչինտէ 68 նումէրօ իլէ մուրագգամ սապօնճու Պօտօս աղանըն մաղազասընտա, ալէա վէ էնվայի սապօնլար, վէ գանտիլ ու սօֆրա զէյթին եաղը վէ սայիր՝ սաթըլըր. միւմաիլէյհ սօն տէֆաքի եանկընտան էվվէլ տախի էսքի օ մահալլտէ օլարագ, միւշթէրիլէրինի խօշնուտ իթմիշ օլտուղու կիպի, պու տէֆա տախի քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէճէք րաղպէթքեար միւշթէրիլէրինի հէր վէճհ իլէ մէմնուն իտէճէկի խասսէթէն իյան օլունուր.

ԳՕԼԱԳՕՍԶԵԱՆ ԳՕՄՊԱՆԻԱՍԸՆԸՆ

ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գալաթա քէօբրիւ պաշընտա 33 նումէրօլու մաղազատա մուգիմ Գօլագօսզեան գումբանեասը թարաֆընտան վիրտա իտէն իլան տըր.

Հէր իքի պապա պիր քէշիտէսի մագարրէր օլան Բումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթ գուրասը իչպու 1887 սէնէսի չէհրի օգոստոս էֆրէնճի պիրինճի կիւնինտէ 105 ինճի տէֆա օլարագ, Զարպխանէյի ամիրէտէ քէշիտէ գըլընաճագ 550 նումէրօեա հավի գուրա իքրամիէլէրինտէն պիրինճիսի 600,000, իքինճիսի 60,000, 48 ատէտի իքրամիէյի միւխթէլիֆէ օլարագ 140,000, վէ 500 ատէտի տախի պէհէրի 400 էր ֆրանգտան 200,000 ֆրանգ գազանաճագլարընտան, մէզքիւր իքրամիէլէրտէն ճիւզի պիր ֆէտաքեարլըգլա թէճրիւպէյի թալէհ պիրլէ հիսսէտէտա օլմագ իւզրէ, աթիտէ պէեան ֆիհաթլարլա բրօմէսա պիլէթլէրի ֆիրուխթ օլունուր Իքրամիէնին թէմամընա յուզմըլը օլան պիլէթլէր ֆիյ 5, նըսֆը 3, րուպը 2 մէճիտիէ 5 տէ 1 ի իքրամիէնէ հագգը օլմագ իւզրէ 50 նումէրօեա հավի պիլէթլէր 50, 20 նումէրօեա հավի պիլէթլէր 20, 10 նումէրօեա հավի պիլէթլէր 10, վէ 5 նումէրօեա հավի պիլէթլէր 5 դրուշա ֆիրուխթ օլունուր. Թաշրալարտան կէլէն սիբարիշաթ պէտէլի կէօնտէրիլմէք թէրիէէ զըլընմագ իւզրէ բօլիչա եախօտ լէֆֆէն բօսթա բուլու իրսալինտէ սիբարիշաթ սէրիան իճրա գըլընըր. Էսկինէյի միւխթէլիֆէտէն մէքթուպ գապուլ օլունուբ, ասլա մուայինէ օլունմամըշ օլան էսասս թահվիլաթ նումէրօլարը գուրա պիտաէթինտէն էն սօն քէշիտէսինէ տէկին մէճճանէն րուէբէթ օլունուր. Թաշրալարտան կէլէն սիբարիշաթըն, բօսթա մէսարիֆի աղըրճա կէօնտէրիլմէսի մէրճու տուր.

ՈՒՍՈՒԼԸ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՅԻ
ՀՈՒԳՈՒԳԻԷ
ԳԱՆՈՒՆԸ ՄՈՒՎԱԳԳԱԹԸ
ՇԷՐՀԻ

Միւէլլիֆլէրի

Պէյօղլու պիտայէթ մահքէմէսի րէյիսի էվվէլի՝ Շէվքէթ.

Պաշ միւտտաիի ումումի մուավինլէրինտէն ՆՕՐԿԱՔԻ.

Հէր միլլէ էհալիսինին՝ թահթը թապիյեէթինտէ եաշատըղը տէվլէթին գանունլարընը վէ ուսուլը մուհաքէմէսինը պիլմէսի, վէ պինաէալէյհ պու էսէր օլան գավանին վէ նիզամաթ էվրագ վէ րիսալէլէրինի գըրաաթ վէ միւթալաա իթմէսի էլզէմ օլտուղունտան, պալխասա մէզքիւր իւլքիւմ րիսալէնին գըրաաթ վէ միւթալէասընա ումումա թավսիէ էյլէրիզ.

Իշպու րիսալէի միւֆիտէ, Մահպասայի Ապուէլ Զիհատա Թիւրքճէ հուրուֆաթ իլէ կէւզէլճէ թապ իտիլմիշ օլուպ, ճիւզ պէ ճիւզ նէչր վէ ֆիւրուխթ օլունմագտա տըր.

Պէշինճի ճիւզի թապ օլունմըշ տըր.

Պէհէր ճիւզին ֆիաթը 5 դր. տուր.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ·

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթա 15 յուլիս,

եսհ. գ. ք. ումումի 13 գար.	15	32
« գ. յուլիս աչըլ. 14 (տուպլը	15	32
Իւնիֆիյէ գար. 13 գուր. քեսիք	0000	
» » աչըլ. 14	0000	
Կէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	22	30
» Ե. Բ.	14	10
» Շ. Գ.	15	32
Բումէլի շըմէնտըֆէրի	33 ½	
Ագչէ փաիգի	7	
Բաբօր	22 5/8	
Հէվալէսիգ	20	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ ք. ք.	6	28
Սթամպօլ պանգասը » »	600	
Սօսիէթէ ժէնէրալ » »	3	38
Թրամվայ » »	310	
Սօսիէթէ օթթօման պանգասը	00	

Ա ՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹ

Օսմ. լիրասը 100 գրուշտան	Ղ.	Բր.
Պէեազ Մէճիտիեէ Փարգը	108	6
Մէթալիք »	98	00
Պէշլիք »	102	35
Ալթըլըգ »	102	35
Պաթըր »	800	
Գայմէ »	38	000
Ինկիլիզ լիրասը	111	3
Ֆրանսըզ ալթունու	88	20
Բօլ	90	30
Գրէմից ալթունու	51	20
Գարպօն գայմէսի	10	20
Իսթիգրազը տախվիլ	00	00
Գաբանտը	37	20
Աչըլտը գուբօն քեսիք	37	24

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա, 26 յուլիս,

Ինկիլիզ գօնսօլիտի	101 11/16
ոսմանլը ումումիյէ աչըլ. գ. ք.	14 3/16
» » գաբան. գ. ք.	14 1/8
5 իսթիգրազը 1 ինճի սըրէֆ	22
17 » 2	14 3/8
79 » 3	14
Տէվլէթի Ալիէնին 17 իսթիգ	87 1/4
Օսմանլը Պանգասը	9 5/8
Բուսիա իսթիքըրազը 1873	93 5/8
Մըսըր իսթիգ. ափրիէշիէ	74 1/4
Մըսըր իսթիեազլը շըմէնտըֆ	97 1/2
Տաիրա սանիէէ	71 1/8
Մըսըրըն Րօշիլտ իսթիգրազը	94 3/4
Մաճարիսթան էսհամը	00
Գամպիօ Բարիզ	00 000

Բարիս, 26 յուլիս,

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	81 27
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 4½	109 32
էսհամը ումումիյէ աչըլ. գ. ք.	14 37½
էսհամը ումումիյէ գար. գ. ք.	14 32½
Մուգատտէլէ օլմուշ սէրի b	14 50
Մուգատտէլէ օլմուշ սէրի c	14 32½
Բումէլի շըմէնտը. թահ.	32 00
Օսմանլը րէժի թահվիլ	00 00
Օսմանլը պանգասը	492 50
Գրէտի Լիօնէ	557 00
Գրէտի Ֆօնսիէ	1383 75
Լիօն ագսիօնը	1232
Սիւէյիշ գանալը	1970 00
Բուս ֆօնտօսու 5% 1877	97 3/4
Իթալիա էսհամը	96 90
Մըսըր իսթիգրազ ափրիէշիէ	375 00
Իսբանիա խարիճի իսթիք.	66
Բրիօրիթէ թահվիլաթը	360
Եունան 5% 1879	347 50
Գամպիօ Լօնտրա	25 24

Բարիս 26 յուլիս,

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 4½%	000 0
Օսմանլը Ֆօնտօսու 4½%	0000
ումէլի շըմէնտըֆէր թահվիլ	000
Մըսըր իսթիգրազը ափրիէշ	00000

Վիէննա 26 յուլիս

Լօնտրա ուզէրինէ գամպիօ	125 90
Բումէլի շըմէնտըֆէրլէրի	16

ՈՒՄՈՒՐԸ ՍԱՐՐԱՖԻԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գալաթատա Գօմիսիօն խանըն ար. գա գաբուսու իթթիսալինտէ Տէմիր-խան Ն. 1

Իշպու մաղազատա, բիտպատա ճարի օլան ումում ֆօնտօլար ուզէրինէ էմր իլէ ալըմ սաթըմ իճրա, վէ էվռօբանըն գուրալը քեշիտէլըլարը, պաշլըճա Սագսօնիա, Համպուրկ, Պրուսիաք վէ Մէքլէնպուրկ չէհիրլէրինին ֆէվգէլատէ մէնֆաաթլը պիլէթլէրի, վէ Շարգ տէմիր եօլ հիսսէլէրինին պանգայի Օսմանի թարաֆընտան իխրաճ օլունան մուսաատագ բրօմէսիլէրի (ֆիաթ թէգմիլ) 5 գրուշա օլարագ ֆիրուխթ օլունտուղու կիպի մաղազայի մէզքիւրէ միւրաճաաթ օլունարագ, թէէմին խուլուսկի հալտէ, գուրա քէշիտէլէրինտէ, եինէ 5 գրուշա օլմագ ուզրէ, մէզքիւր հիսսէլէրին ալը տախի մուվագգաթէն վէ էմանէթէն վէրիլիր: Թաշրատան վագըա օլճագ սիբարիշլաթա տախի վագթ ու զէմանըյլա իճրա գըլընըր:

ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Եօլճու թարիֆաը, 1887 Մայիս 12 տէ իթիպարէ

ՍԹԱՆՊՕԼ — ԷՏԻՐՆԷ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 2 — Հէր կիւն հարէքէթ իտէր·

ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
		Սապահ	
Սթամպօլ	Հարէքէթ	8	15
Գում-գաբու	»	8	26
Եէտի-գուլէ	»	8	37
Մագրի-քէօյ	»	8	52
Այիսթէֆանօ	»	9	4
Քիւչիւք-Չէքմէճէ	»	9	15
Սպարթա-գուլէ	»	9	54
Հատըմ-քէօյ	»	10	25
Չաթալճա	»	11	4
Գապագաճը	»	11	36
Սինէքլի	»	12	37
Չէրքէս-քէօյ	Վարուլ	1	17
	Հարէքէթ	1	37
Չօրլու	»	2	22
Մուրատլը-Քէօրէք	»	3	5
Սիւլէր	»	3	32
Լիւլէ-Պուրկազ	»	4	6
Պապա-էսքի	»	4	43
Պավլօ-քէօյ	»	5	19
Ուզուն-քէօփրիւ	»	6	
Գուլէլի-Պուրկազ	»	6	29
Ուրլի	»	6	50
Էտիրնէ	Վարուլ	7	30
		Աքշամ	

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 1 — Հէր կիւն հարէքէթ իտէր·

ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
		Սապահ	
Էտիրնէ	Հարէքէթ	7	35
Ուրլի	»	8	16
Գուլէլի-Պուրկազ	»	8	45
Ուզուն-քէօփրիւ	»	9	9
Պավլօ-քէօյ	»	9	46
Պապա-էսքի	»	10	33
Լիւլէ-պուրկազ	»	11	5
Սիւլէր	»	11	36
Մուրատլը	»	12	7
Չօրլու	»	12	59
Չէրքէս-քէօյ	Վարուլ	1	37
	Հարէքէթ	1	57
Սինէքլի	»	2	46
Գապագաճը	»	3	34
Չաթալճա	»	4	
Հատըմ-քէօյ	»	4	59
Սպարթա-գուլէ	»	5	24
Քիւչիւք-Չէքմէճէ	»	6	2
Այասթէֆանօ	»	6	13
Մագրի-քէօյ	»	6	27
Եէտի-գուլէ	»	6	42
Գում-գաբու	»	6	52
Սթամպօլ	Վարուլ	7	
		Աքշամ	

ԷՏԻՐՆԷ—ՍԱՐԷՄ ՊԷՅ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 122 — Հէր կիւն հարէքէթ իտէր·

ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
		Սապահ	
Էտիրնէ	Հարէքէթ	8	20
Գատը-քէօյ	»	8	55
Մուսթաֆա-բաշա	»	9	32
Հարմանլը	»	10	36
Թըրնօվա	Վարուլ	11	5
	Հարէքէթ	11	25
Խաս-քէօյ	»	12	13
Եէնի-մահալլէ	»	1	20
Բաբագըլը	»	1	59
Խաթունիյա	»	2	34
Ֆիլիպէ	Վարուլ	2	56
	Հարէքէթ	3	14
Բազարճըգ	»	4	22
Սարէմպէյ	Վարուլ	4	50
		Աքշամ	

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 121 — Հէր կիւն հարէքէթ իտէր·

ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
		Սապահ	
Սարէմպէյ	Հարէքէթ	6	
Բազարճըգ	»	6	36
Ֆիլիպէ	Վարուլ	7	35
	Հարէքէթ	7	50
Խաթունիյա	»	8	15
Բաբագըլը	»	8	55
Եէնի-մահալլէ	»	9	37
Խաս-քէօյ	»	10	43
Թըրնօվա	Վարուլ	11	25
	Հարէքէթ	11	45
Հարմանլը	»	12	24
Մուսթաֆա-բաշա	»	1	22
Գատը-քէօյ	»	1	57
Էտիրնէ	Վարուլ	2	30
		Աքշամ	

ԻԽԹԱՐ

Միւլհագաթ գաթարլարընըն թարիֆասը պաշգաճա նէշր օլունմուշ տուր:

ԷՏԻՐՆԷ — ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 222 — Պէհէր Սալը, Բէնշէնպէհ վէ Ճումաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր·

ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
		Աքշամ	
Տէտէ-աղաճ	Հարէքէթ	2	20
Ֆէրրէ	»	3	23
Պիտիկլի	»	4	20
Սուֆլի	»	5	10
Տիմէթօգա	»	6	21
Գուլէլի-Պուրկազ	»	7	5
Ուրլի	»	7	35
Էտիրնէ	Վարուլ	8	28
		Աքշամ	

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 221 — Պէհէր Բազար իրթէսի, Չարշէնպէհ վէ Ճումաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր·

ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
		Սապահ	
Էտիրնէ	Հարէքէթ	6	38
Ուրլի	»	7	35
Գուլէլի-Պուրկազ	»	8	15
Տիմէթօգա	»	8	51
Սուֆլի	»	10	7
Պիտիկլի	»	10	54
Ֆէրրէ	»	11	54
Տէտէ-աղաճ	Վարուլ	12	50
		Աքշամ	

ԹԸՐՆՕՎԱ —ԵԱՆՊՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 322 — Պէհէր Բազար իրթէսի, Չարշէնպէհ վէ Ճումաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր·

ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
		Սապահ	
Իշպու գաթար պաշլըճա խաթթըն աթիտէքի գաթարլարընա միւսատըֆ տըր·			
Սարէմպէյտէն	Վարուլ	11	25
Էտիրնէտէն	Վարուլ	11	5
Թըրնօվա	Հարէքէթ	11	50
Գարա-բունար	»	12	35
Րատնէ-մահալլէսի	»	1	37
Եէնի-Զաղրա	»	2	44
Ըսլիմիօ-Քէրմանլը	»	3	38
Եանպօլու	Վարուլ	4	27
		Աքշամ	

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 321 — Պէհէր Սալը, Բէնշէնպէհ վէ Ճումաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր·

ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
		Սապահ	
Եանպօլու	Հարէքէթ	6	3
Ըսլիմիօ-Քէրմանլը	»	7	20
Եէնի-Զաղրա	»	8	29
Րատնէ մահալլէսի	»	9	29
Գարա-բունար	»	10	28
Թըրնօվա	Վարուլ	11	6
Իշպու գաթար պաշլըճա խաթթըն գաթարլարընա միւսատըֆ տըր·			
Սարէմպէյէ	Հարէքէթ	11	45
Էտիրնէյէ	Հարէքէթ	11	25
		Սապահ	

ԻՄԱԼԱԹ ՄԻՒՏԻՐԻԵԷԹԻ

ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԳԱԹԱՐԼԱՐԸ

Եօլ թարիֆաը, 1887 Մայիս 12 տէն իթիպարէն եէնի եէրէ տոկին

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ — ՎԱԳԻԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ (ՍԹԱՍԻՕՆ: ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ — ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷ)

ՍԹԱՍԻՕՆ	4	6	8	10	2	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46
	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ
Սթամպօլ	6 15	6 49	7 17	7 45	8 15	8 41	9 10	10 11	10 37	11 10	11 38	1 49	2 17	2 50	3 46	4 14	4 47	5 16	5 49	6 18	6 44	7 02	7 13
Գում-գաբու	6 27	6 58	7 26	7 54	8 26	8 50	9 19	10 20	10 46	11 19	11 47	1 58	2 26	2 59	3 55	4 23	4 56	5 25	5 58	6 27	6 53	7 11	7 40
Եէնի-գաբու	6 32	7 02	7 30	7 58	—	8 54	9 23	10 24	10 50	11 23	11 51	2 02	2 30	3 03	3 59	4 27	5 00	5 29	6 02	6 31	—	7 15	7 44
Սամաթիա	6 39	7 08	7 36	8 04	—	9 00	9 29	10 30	10 56	11 29	11 57	2 08	2 36	3 09	4 05	4 33	5 06	5 35	6 08	6 37	—	7 21	7 50
Եէտի-գուլէ	6 44	7 12	7 40	8 09	8 37	9 04	9 32	10 34	10 59	11 33	12 00	2 12	2 39	3 13	4 09	4 36	5 11	5 38	6 13	6 40	7 02	7 24	7 54
Մագրի-քէօյ	6 57	7 24	7 51	8 21	8 52	9 16	—	10 46	—	11 45	—	2 24	—	3 24	4 21	—	5 23	—	6 25	—	7 14	—	8 05
Այ Սթէֆանօ	—	7 33	—	8 30	9 04	9 25	—	10 55	—	11 55	—	2 33	—	—	4 30	—	5 32	—	6 34	—	7 24	—	—
Քիւչիւք Չէքմէճէ	—	—	—	—	9 14	—	—	—	—	12 03	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 32	—	—

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ — ՎԱԳԻԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ (ՍԹԱՍԻՕՆ: ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷ — ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ)

ՍԹԱՍԻՕՆ	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	1	41	43	45
	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ
Քիւչիւք Չէքմէճէ	—	6 40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 40	—	—	—	—	—	—	—	6 02	—	—	—
Այ Սթէֆանօ	—	6 49	—	7 45	—	8 40	—	9 43	—	11 41	—	1 49	—	2 50	—	—	4 47	—	5 49	6 13	—	7 08	—
Մագրի-քէօյ	6 31	6 59	7 27	7 55	8 23	8 51	—	9 53	—	11 20	—	1 59	—	3 00	3 56	—	4 57	—	5 59	6 27	—	7 18	—
Եէտի-գուլէ	6 43	7 11	7 39	8 08	8 35	9 04	9 38	10 05	11 04	11 32	1 27	2 11	2 44	3 12	4 08	4 41	5 10	5 43	6 12	6 42	7 01	7 25	7 53
Սամաթիա	6 47	7 15	7 43	8 12	8 39	9 08	9 42	10 09	11 08	11 36	1 31	2 15	2 48	3 16	4 12	4 45	5 14	5 47	6 16	—	—	7 29	7 57
Եէնի-գաբու	6 53	7 21	7 49	8 18	8 45	9 14	9 48	10 15	11 14	11 42	1 37	2 21	2 54	3 22	4 18	4 51	5 20	5 53	6 22	—	—	7 35	8 03
Գում-գաբու	6 57	7 25	7 53	8 23	8 49	9 18	9 52	10 19	11 18	11 46	1 41	2 25	2 58	3 26	4 22	4 55	5 24	5 57	6 26	6 52	7 10	7 39	8 07
Սթամպօլ	7 05	7 33	8 01	8 31	8 57	9 26	10 00	10 27	11 26	11 54	1 49	2 33	3 06	3 34	4 30	5 03	5 32	6 05	6 34	7 00	7 18	7 47	8 15

Ճէսամէթլի ագ օլան եիւքլէր պիլա փարա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր: Լաքին ճէսամէթլի եիւքլէր Տէրսաատէթ իլէ Մաքրի քէօյ խարիճ ան ոքէն էօթէյէ իսէէն գաթարլարտա գապուլ օլունաճագ տըր

ԻՄԱԼԱԹ ՄԻՒՏԻՐԻԵԷԹԻ